



Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2026. Т. 26, вып. 2. С. 149–158

*Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism*, 2026, vol. 26, iss. 2, pp. 149–158

<https://bonjour.sgu.ru>

<https://doi.org/10.18500/1817-7115-2026-26-2-149-158>, EDN: GZUMTG

Научная статья

УДК 811.134.2(83)'42:32+929Бачелет



## Идеологемы чилийского президентского дискурса (на примере публичных речей Мишель Бачелет)

И. В. Заалишвили

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ), Россия, 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20

Заалишвили Ирина Владимировна, кандидат филологических наук, доцент Школы иностранных языков, [selivanova-irina@inbox.ru](mailto:selivanova-irina@inbox.ru), <https://orcid.org/0000-0003-1578-0620>

**Аннотация.** В условиях усиливающейся роли женщин в политике и иных сферах общественной жизни закономерно возрастает научный интерес к специфике их коммуникации. Одновременно латиноамериканский политический дискурс в его многообразных проявлениях (президентский, дипломатический, популистский, оппозиционный, гендерный и др.) привлекает внимание лингвистов, политологов, социологов и философов благодаря своей высокой экспрессивности и идеологической полярности. В этой связи представляется актуальным провести анализ публичных речей Мишель Бачелет в период ее второго президентского срока (2014–2017 гг.). Одним из ключевых средств речевого воздействия в текстовом пространстве ее дискурса являются идеологемы, изучение которых активно ведется в современной отечественной лингвистике. В настоящей статье анализируются особенности функционирования идеологем в дискурсе Мишель Бачелет с учетом прагматического контекста, включающего политические позиции оратора, характеристики адресата и социокультурные условия. В ходе исследования была предложена их классификация по тематическому критерию: идеологемы основ государственности; идеологемы интегративной семантики; идеологемы ценностно-культурного кода; идеологемы образа нации; идеологемы репрезентации текущей ситуации в стране. Особое значение имеют идеологемы с негативным аксиологическим модусом, отражающие социальное неравенство и несправедливость современного чилийского общества. Их использование подчеркивает высокую социальную ангажированность дискурса Мишель Бачелет, нацеленного на поддержку наиболее уязвимых слоев населения (женщин, детей, пенсионеров и этнических меньшинств) и одновременно на укрепление их политической лояльности.

**Ключевые слова:** политический дискурс, президентский дискурс, идеологема, публичная речь, чилийский президент, Мишель Бачелет

**Для цитирования:** Заалишвили И. В. Идеологемы чилийского президентского дискурса (на примере публичных речей Мишель Бачелет) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2026. Т. 26, вып. 2. С. 149–158. <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2026-26-2-149-158>, EDN: GZUMTG

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0)

Article

### Ideologemes of Chilean presidential discourse (based on the public speeches of Michelle Bachelet)

I. V. Zaalishvili

Higher School of Economics – National Research University, 20 Myasnitskaya St., Moscow 101000, Russia

Irina V. Zaalishvili, [selivanova-irina@inbox.ru](mailto:selivanova-irina@inbox.ru), <https://orcid.org/0000-0003-1578-0620>

**Abstract.** With the growing role of women in politics and other spheres of public life, scholarly interest in the specific features of their communication has been steadily increasing. At the same time, Latin American political discourse, in its diverse forms (presidential, diplomatic, populist, opposition, gendered, etc.), continues to attract the attention of linguists, political scientists, sociologists, and philosophers owing to its pronounced expressiveness and ideological polarization. Against this backdrop, an analysis of Michelle Bachelet's public speeches during her second presidential term (2014–2017) appears particularly relevant. A central means of rhetorical influence in Bachelet's discourse is the use of ideologemes, whose study has become an important focus in contemporary Russian linguistics. This article examines the functioning of ideologemes in her discourse within a pragmatic framework that takes into account the speaker's political positions, the characteristics of the audience, and the broader sociopolitical context. The study proposes a thematic classification of ideologemes: ideologemes of the foundations of statehood; ideologemes of integrative semantics; ideologemes of the value-cultural code; ideologemes of the image of the nation; ideologemes of the representation of the current domestic situation. Particular attention is paid to ideologemes with a negative axiological



mode, which highlight social inequality and injustice in contemporary Chilean society. Their use underscores the strong social engagement of Bachelet's discourse, aimed at supporting the most vulnerable sectors of the population (women, children, pensioners, and ethnic minorities) while at the same time strengthening their political loyalty.

**Keywords:** political discourse, presidential discourse, ideologue, public speech, Chilean president, Michelle Bachelet

**For citation:** Zaalishvili I. V. Ideologemes of Chilean presidential discourse (based on the public speeches of Michelle Bachelet). *Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism*, 2026, vol. 26, iss. 2, pp. 149–158 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2026-26-2-149-158>, EDN: GZUMTG

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0)

## Введение

В современном мире в связи с усилением роли женщин в политике, в том числе и в Латинской Америке, возрастает интерес к изучению особенностей женского политического дискурса [1–7]. В связи с этим представляется актуальным рассмотреть дискурсивные особенности публичных речей бывшего чилийского президента Мишель Бачелет с 2014 по 2017 г. Одним из ключевых инструментов воздействия в ее дискурсе выступают идеологемы, которые активно изучаются в современной отечественной лингвистике [8–13]. Их использование обусловлено семантической емкостью, эмоциональной составляющей и возможностью транслировать ценности, способствующие сплочению/разобщению общества и структурирующие политическую реальность. В настоящей статье мы придерживаемся определения, данного О. Д. Плетневой, согласно которому **идеологема** – это «языковая единица с ярко выраженным идеологическим денотатом и контекстуально детерминированной коннотацией, смысловое содержание которой обуславливается субъективностью оценки, отражающей картину мира говорящего в процессе идеологического кодирования» [14, с. 65]. При этом ее можно считать «отражением политической эпохи», а также языковых и социокультурных особенностей общества [15]. В работе Б. Пионтек раскрываются базовые признаки идеологем (устойчивость формы, эффективность, воспроизводимость, транспарентность, целостное идеологическое значение, историческая значимость для этноязыкового сообщества и пр.), с помощью которых их возможно вычленивать из текстового пространства [16, с. 87].

Семантическим ядром идеологемы выступает идеологически нагруженная *лексема*, содержательная специфика и оценочные смыслы которой определяются *прагматической рамкой*, подразумевающей коммуникативную ситуацию, особенности существующего общественно-политического порядка, а также политические взгляды участников коммуникации.

## Методология исследования

Для проведения настоящего исследования применялись следующие дисциплинарные лингвистические методы: метод сплошной выборки (формирование и систематизация фактического материала, а также вычленение в текстах речей Мишель Бачелет основных идеологем); контекстуальный анализ (изучение в рамках социополитического контекста специфики реализации отобранных идеологем); описательный метод (интерпретация и презентация хода исследования и результатов анализа языкового материала); лингвопрагматический анализ (рассмотрение содержания отобранных языковых единиц и изучение цели их использования с учетом экстралингвистических факторов).

Целью статьи является описание идеологем публичного дискурса бывшего чилийского президента Мишель Бачелет в лингвопрагматическом ракурсе. Материалом исследования выступили 150 публичных речей политика, произнесенные во время ее второго президентского срока с 2014 по 2017 г.

В отечественной лингвистике подход к классификации идеологем зачастую носит междисциплинарный характер. Критериями деления могут выступать семантический компонент, прагматические функции, степень эксплицитности, структурная форма, а также особенности их употребления. В настоящей работе идеологемы в публичных выступлениях М. Бачелет рассматриваются с учетом их тематико-семантического наполнения [13].

### Дискурсивные особенности публичных выступлений Мишель Бачелет: общие замечания

В своих публичных выступлениях Мишель Бачелет создает образ доброжелательного, солидарного и понимающего политика с помощью нескольких инструментов. Во-первых, явно прослеживается тенденция к сближению со слушателями за счет обращения к ним в доверительной форме (*amigas y amigos, queridas amigas y amigos, queridos compatriotas*) [6, p. 71].



Кроме того, в дискурсе политика есть место выражению своих чувств (благодарность, радость, горечь, эмпатия и пр.): *¡Quiero agradecerles el gran cariño que siempre me han demostrado, su apoyo constante y, sobre todo, la confianza que han depositado en mí!* (11.04.2014) (*Я хочу **поблагодарить** вас за огромную любовь, которую вы всегда мне демонстрировали, вашу постоянную поддержку и, прежде всего, за доверие, которое вы мне оказали!*) (здесь и далее перевод наш. – И. З.). Во-вторых, риторика Бачелет лишена прямой агрессии в отношении своих политических противников и недоброжелателей. Ей свойственно сознательное избегание конфликтов: ее основная задача сводится к примирению противоборствующих политических сил и укреплению единства Чили. В частности, в своих официальных выступлениях и в интервью прессе политик неоднократно заявляла, что стремилась стать «президентом всех чилийцев» («*Chile para todos*»). А созданный в начале 2000-х образ женщины-политика, деловой, активной, успешно справляющейся со своими обязанностями, без гендерных и религиозных стереотипов, помог ей привлечь на свою сторону многих избирателей уже в ходе второй президентской кампании [17]. В-третьих, в речах М. Бачелет акцент делается на социально-экономической проблематике (насилие в семье, неравенство, проблемы материнства и детства), что располагает к себе наиболее уязвимые слои населения. Так, главным врагом в ее дискурсе, характеризующимся относительной стилистической нейтральностью, становится тема неравенства, выраженная идеологемами с отрицательным аксиологическим модусом *desigualdad/inequidad* и призванная, однако, создать положительный образ политика. Как отмечает Д. А. Кушнерева, с ее помощью Мишель Бачелет удается выгодно презентовать действия своего правительства, которое борется с текущими проблемами [4, с. 81]. Кроме того, данная идеологема является инструментом реализации тактики кооперации в рамках призыва к сплочению в борьбе с различными формами неравенства в чилийском обществе и тактики предупреждения с целью описания негативных последствий в случае отказа от данного сплочения.

#### **Идеологемы основ государственности в публичном дискурсе Мишель Бачелет**

К идеологемам основ государственности относятся языковые единицы, транслирующие особенности современного государственного

строения: *igualdad ante la ley* («равенство перед законом»), *democracia* («демократия»), *Estado de Derecho* («правовое государство»), *derechos* («права»), *libertades* («свободы»):

*Chile ha cambiado y, efectivamente, parte de nuestra **democracia** es que las comunidades tienen mayor conciencia de sus **derechos*** (09.04.2014) (*Чили изменилась, и, действительно, частью нашей **демократии** является то, что люди стали лучше осведомлены о своих **правах***);

*La más importante de todas las bases de nuestra convivencia y desarrollo es la **democracia*** (01.06.2017) (*Важнейшей из всех основ нашего сосуществования и развития является **демократия***);

*Necesitamos transitar hacia una economía renovada, con capacidades para innovar, más productiva, con más fuentes de riqueza, que respeta la dignidad de las comunidades, los **derechos** de los trabajadores y de las personas que pagan por un bien y por un servicio* (01.06.2017) (*Нам необходимо продвигаться к обновленной экономике, способной к инновациям, более продуктивной, с большим количеством источников благосостояния, уважающей достоинство общин, **права** работников и потребителей товаров и услуг*);

*Hemos avanzado también en la ampliación de las **libertades** personales y el **derecho** a que se respeten nuestras decisiones afectivas y familiares* (01.06.2017) (*Мы также продвинулись в вопросах расширения личных **свобод** и **права** на уважение наших решений в отношении персональной и семейной жизни*).

Таким образом, идеологемы основ государственности можно считать символическим каркасом президентской риторики Мишель Бачелет, задача которой сводится к созданию благоприятного имиджа Чили как внутри страны, так и за ее пределами. Консолидация общества происходит на основе прокламации базовых принципов демократии (равенство, всеобщее благо, право на образование, свободомыслие и пр.) и отказа от авторитарности.

#### **Идеологемы интегративной семантики в публичном дискурсе Мишель Бачелет**

В дискурсе власти **идеологемы интегративной семантики**, особенно в условиях социально-экономического или политического кризиса, служат для конструирования внутреннего единства нации, устранения социальных разломов и формирования образа сплоченного сообщества вокруг универсальных ценностей [13]. В частности, в речах М. Бачелет звучит



тезис об общности судеб и необходимости сохранить единство многокультурной, многонациональной и многопартийной страны во избежание повторения ошибок прошлого (отсылка к диктатуре А. Пиночета) через идеологемы *convivencia* («мирное сосуществование») и *cohesión* («сплоченность»):

*Éste es un momento histórico. Estamos reunidos, de cara a los ciudadanos y ciudadanas de Chile, para dar un paso decisivo en nuestra convivencia común* (24.04.2015) (Мы переживаем исторический момент. Мы собрались, в присутствии граждан Чили, чтобы сделать решающий шаг в вопросах **нашего мирного сосуществования**);

*Podemos comenzar ahora una nueva etapa en nuestra historia, la etapa en que políticos y ciudadanos reconstruyamos las confianzas mutuas, que son la base de nuestra cohesión, nuestra convivencia y nuestra gobernabilidad* (27.04.2015) (Теперь мы можем начать новый этап нашей истории, во время которого политики и граждане восстановят взаимное доверие, являющееся основой нашей **сплоченности**, нашего **сосуществования** и нашего правления).

Включение всех членов общества в решение стоящих перед государством задач является важным политическим нарративом дискурса Мишель Бачелет (предвыборного и президентского) и выражается с помощью неопределенного местоимения *todos* («все») или лексем *gente* («люди») и *pueblo* («народ»):

*Porque cuando estamos hablando de esto, estamos hablando del Chile que queremos, ese Chile en que queremos vivir, ese Chile de todos, como hemos dicho, ese Chile mejor, el Chile en el que todos tenemos el mismo derecho a jugar, a competir, a disfrutar, un Chile que, por usar la terminología de algunos de estos deportes, “no deja a nadie en la banca”, y donde el bienestar de cada uno de nuestros niños, niñas y jóvenes es nuestro mejor triunfo y nuestra mejor medalla* (18.03.2014) (Потому что, когда мы говорим об этом, мы говорим о Чили, которую мы хотим, о Чили, в которой мы хотим жить, о Чили для **всех**, как мы уже говорили, о лучшей Чили, о Чили, в которой **мы все** имеем равное право играть, соревноваться, наслаждаться, о Чили, которая, если использовать терминологию некоторых видов спорта, «не оставляет никого на скамейке запасных», о Чили, где благополучие наших детей и молодежи является нашим лучшим триумфом и нашей лучшей медалью);

*Sobre todo, los invito a ustedes, ciudadanos y ciudadanas, a que sean parte de esta reforma, en este momento de oportunidad histórica para construir un mejor país para todos y todas* (28.04.2015) (Прежде всего, я приглашаю вас, граждане, принять участие в этой реформе, в этом историческом моменте, который позволит нам построить лучшую страну для **всех и каждого**);

*Tengo plena confianza en que no defraudarán a los ciudadanos, en que sabrán escuchar y que todos terminarán por empujar en la misma dirección, la del Chile de todos y para todos* (03.04.2017) (Я абсолютно уверена в том, что вы не подведете граждан, что сумеете выслушать их и что в конечном итоге все будут двигаться в одном направлении: Чили для **всех и каждого**);

*Gobernamos para que nuestros niños y niñas tengan más oportunidades y mejores condiciones de vida, y me refiero a todos los niños, niñas y adolescentes, especialmente, por cierto, a aquellos que hemos dejado de mirar y proteger como corresponde* (01.06.2017) (Мы правим, чтобы наши дети имели больше возможностей и лучшие условия жизни, и я имею в виду **всех** детей и подростков, в особенности тех, на кого мы перестали смотреть и кого мы перестали защищать как полагается).

Обращение к народу является важной характеристикой латиноамериканского популистского дискурса, который, по словам Л. В. Моисеенко, характеризуется антиимпериалистической и антиэлитарной направленностью. Политические лидеры с помощью этого приема предстают воплощением народа, спасителями нации, выразителями интересов народа [18, с. 109]:

*Apuestas como éstas son las que le pueden cambiar el rostro al país, son las que en verdad le pueden abrir oportunidades verdaderas y contundentes de desarrollo a toda nuestra gente, a todo nuestro pueblo* (14.03.2014) (Именно такие меры способны изменить облик страны, именно они способны по-настоящему открыть реальные и прочные возможности для развития **всех наших людей**, всего нашего **народа**).

Структурные изменения в чилийском обществе в связи с увеличивающимся потоком мигрантов из соседних, менее благополучных стран (Венесуэлы, Перу, Колумбии) не могли не найти своего отражения в речах президента. В этом случае задача оратора – предотвратить ксенофобские настроения и создать благоприятный психологический климат:



*Chile es un buen país para vivir, trabajar o estudiar. Por eso es que va a seguir llegando gente que anhela realizar sus proyectos en nuestra tierra, ya sea porque su país atraviesa por una situación crítica, ya sea por motivos personales. Y son migrantes que, en su abrumadora mayoría, vienen a sumarse al **proyecto colectivo** llamado Chile, a aportar con su esfuerzo y su honestidad (21.08.2017) (Чили – прекрасная страна для жизни, работы и учебы. Именно поэтому люди, стремящиеся осуществить свои мечты на нашей земле, будут продолжать приезжать сюда либо из-за критической ситуации в своей стране, либо по личным причинам. И это мигранты, которые в подавляющем большинстве приезжают, чтобы присоединиться к **коллективному проекту** под названием «Чили», внести свой вклад в развитие страны своим честным и усердным трудом).*

В речах внешней адресации главная задача М. Бачелет – вписать Чили в глобальный контекст и убедить международную аудиторию в выгоды и перспективности сотрудничества с обновленной страной, которая смогла преодолеть ошибки прошлого и переосмыслить наследие диктатуры:

*Esto demuestra nuestro interés de impulsar una **estrecha relación** con economías con las que tenemos y seguiremos teniendo **lazos profundos y beneficiosos** para todas las partes (06.05.2014) (Это демонстрирует нашу заинтересованность в развитии **тесных отношений** с экономиками мира, с которыми мы имеем и продолжим иметь **глубокое и взаимовыгодное** для всех сторон **сотрудничество**).*

Также, будучи актуальной в международной политической повестке XXI в., делается ставка на устойчивое развитие (*desarrollo sustentable*), без которого невозможно сотрудничество с другими мировыми державами:

*Chile es un reconocido y respetado país por su estabilidad, sus instituciones, bajos niveles de corrupción y una sólida y creciente economía. Sin embargo, no podemos dejar afuera lo que es evidente, Chile todavía tiene desafíos, todavía es un país con una gran desigualdad para el mundo desarrollado, y éste es un gran desafío que tenemos que afrontar si queremos lograr un **desarrollo sustentable** (06.05.2014) (Чили – известная и уважаемая страна благодаря своей стабильности, развитым институтам, низкому уровню коррупции и устойчивой, растущей экономике. Однако нельзя игнорировать очевидное: Чили по-прежнему сталкивается с трудностями. В*

*стране по-прежнему наблюдается значительное неравенство по сравнению с развитыми странами, и это серьезная проблема, которую нам необходимо решить, если мы хотим добиться **устойчивого развития**).*

Еще один важный политический нарратив в речах внешней адресации – это идея тесного сотрудничества стран Латинской Америки, выраженная с помощью домашней метафоры и идеологем *intercambio* («обмен»), *cooperación* («кооперация»), *colaboración* («сотрудничество»), при этом Чили играет в этом процессе незаменимую роль:

*Hoy es el momento de recuperar esa visión: América Latina es **nuestra casa**, y el Océano Pacífico nuestro espacio natural de **intercambio y cooperación** (06.05.2014) (Сегодня самое время вернуться к этой позиции: Латинская Америка – это **наш дом**, а Тихий океан – наше естественное пространство для **обмена и сотрудничества**).*

Таким образом, идеологемы интегративной семантики в речах внутренней адресации создают иллюзию сплоченности общества на основе патриотической патетики, а перед международной аудиторией – создают образ современной Чили как полноценного участника глобальных процессов, вписывая ее в глобальный контекст.

#### **Идеологемы ценностно-культурного кода в публичном дискурсе Мишель Бачелет**

Обозначение базовых ценностей социума в дискурсе первых лиц государства служит своеобразным ориентиром, особенно в условиях социально-политической нестабильности [13, с. 56]. В дискурсе чилийского лидера идея демократического развития страны и неприемлемости возврата к диктатуре описывается с помощью следующих идеологем: *democracia*, *equidad*, *justicia social* и пр.:

*Hablamos aquí de promover las condiciones imprescindibles del desarrollo de una **democracia** moderna y estable: me refiero a la **equidad**, la **cohesión social**, la **justicia social** y, por cierto, la **creación de riqueza** (06.05.2014) (Мы говорим здесь о содействии созданию необходимых условий для развития современной и стабильной **демократии**: я имею в виду **равенство, социальную сплоченность, социальную справедливость** и, конечно же, **создание богатства**);*

*...Chile no tolerará más las prácticas que hemos conocido, y como gobierno no descansaremos hasta dejar establecidos cimientos más sólidos y legítimos para nuestra **democracia** (21.05.2015) (...Чили*



больше не будет терпеть прежние методы управления, и мы, как руководство страны, не успокоимся, пока не создадим более прочную и законную основу для нашей **демократии**);

*Porque ésta es nuestra tarea: gobernar para responder a la confianza que la sociedad depositó en nuestra propuesta, mejorar la **equidad** en nuestra patria, resolver los problemas que llevamos arrastrando por mucho tiempo* (24.03.2017) (Потому что в этом и заключается наша задача: управлять, чтобы оправдать доверие, которое общество оказало нам, продвигать **равенство** в нашей стране, решить проблемы, которые сопровождают нас уже долгое время).

Важной и вместе с тем болезненной темой является выстраивание диалога с коренными народами, населяющими страну и придающими ей культурное разнообразие:

*Pero también sé que tenemos tareas pendientes en el reconocimiento de la **diversidad cultural** que existe en Chile. Lo dije durante toda la campaña y lo repito aquí: para Chile es imprescindible un nuevo trato con sus pueblos indígenas* (04.06.2014) (Но я также знаю, что нам предстоит работа по признанию **культурного разнообразия**, существующего в Чили. Я говорила об этом на протяжении всей предвыборной кампании и повторяю это здесь: для Чили крайне необходим новый подход в отношении коренных народов);

*Reconocer la gran **diversidad** de la que está hecha nuestra herencia cultural, la **pluriculturalidad** y el sello de los pueblos indígenas en nuestra historia nos hace entender muy bien lo que nos une y también lo específico, lo propio de cada pueblo, y eso creo que nos hace mejor como sociedad, como país* (24.06.2014) (Признание огромного **разнообразия** нашего культурного наследия, **мультикультурализма** и вклада коренных народов в нашу историю позволяет нам очень хорошо понять, что нас объединяет, а также что является специфическим, уникальным для каждого народа, и я верю, что это делает нас лучше как общество, как страну).

Кроме того, за идеологемой *diversidad* («разнообразие») стоит также идея политического плюрализма и возможности быть услышанным в современной Чили (ниже приведенный пример произнесен в рамках чествования президента Сальвадора Альенде):

*Es bueno escuchar **distintas voces**, porque cada una de ellas porta una mirada. Y con esa lógica de **diversidad** de voces, sin embargo, hemos*

*logrado **consensos** relevantes sobre lo ocurrido, sobre quiénes son las víctimas y quiénes los victimarios, y no podemos admitir justificaciones de lo injustificable, verdades a medias o pactos de silencio que agravan el dolor y el daño* (11.09.2017) (Нужно слышать **разные голоса**, ведь каждый из них предлагает свою точку зрения. И благодаря этому **разнообразию** голосов мы достигли значительного **консенсуса** относительно произошедшего, кто был жертвой, а кто виновником, и мы не можем допустить оправдания того, что не подлежит оправданию, согласиться на полуправду или замалчивать правду, что лишь усугубляет боль и причиненный вред).

Таким образом, идеологемы ценностно-культурного кода используются для сплочения общества на основе единых ценностных установок и ориентиров (демократические ценности, а также признание культурного разнообразия) и подтверждают тезис о неконфликтности риторики и поведения Мишель Бачелет.

#### **Идеологемы образа нации в публичном дискурсе Мишель Бачелет**

Следует отметить высокую социальную ангажированность президентского дискурса М. Бачелет. В частности, в ее речах на постоянной основе освещаются проблемы образования, материнства и детства. Кроме того, зачастую делается ставка не столько на рост экономических показателей, сколько на рост благосостояния всех членов общества (*desarrollo humano, oportunidades, bienestar, bienestar social*):

*Hoy, a través de todas estas iniciativas, y las que vamos a llevar adelante, estamos comprometiéndonos, como Estado de Chile, con los derechos, las libertades, las **oportunidades** y el **bienestar** de todos nuestros compatriotas, en cada lugar de nuestra tierra, tal como cada uno y cada una de nosotros anhela* (07.10.2014) (Сегодня посредством всех этих инициатив и тех, которые мы будем реализовывать в будущем, мы, как государство Чили, обязуемся защищать права, свободы, **возможности** и **благополучие** всех наших сограждан, во всех уголках нашей земли, как желает того каждый из нас);

*Sí, Chile necesita ponerse al día, y debe hacerlo desde la perspectiva del desarrollo económico y productivo, pero también desde la perspectiva del **desarrollo humano*** (19.12.2014) (Да, Чили необходимо наверстать упущенное, и сделать это следует как с точки зрения экономического и производственного развития, так и с точки зрения **развития человеческого потенциала**);



*Por eso, para alcanzar tal **desarrollo humano** es indispensable escuchar y dialogar con las necesidades objetivas de la población, pero también con las subjetivas: sus inquietudes, sus opiniones, sus esperanzas, sus sueños, sus anhelos* (21.04.2015) (Поэтому для достижения этого развития **человеческого потенциала** крайне важно прислушиваться к объективным потребностям населения и вести диалог с ними, но также и с их субъективными потребностями: их переживаниями, их мнениями, их надеждами, их мечтами, их желаниями);

*Transformar, para que todas las mujeres, los niños y los adolescentes logren el pleno ejercicio de sus derechos y alcancen el grado más alto posible de salud y **bienestar**. Y esto, a su vez, va a redundar en beneficios sociales, demográficos y económicos* (03.07.2017) (Преобразования, позволяющие всем женщинам, детям и подросткам в полной мере реализовывать свои права и достигать максимально возможного уровня здоровья и **благополучия**. А это, в свою очередь, принесет социальные, демографические и экономические плоды).

Одним из ключевых нарративов риторики бывшего президента Чили является продвижение идеи необходимости уважения достоинства другого (*dignidad*). Ее принятие является важным условием для построения процветающего, справедливого и прогрессивного общества:

*En esta situación, la mujer o niña resultó embarazada por un acto realizado contra su voluntad. Es una agresión brutal de su **dignidad**. Por ello, no podemos exigirle la continuación del embarazo si es que ella no quiere mantenerlo debido a su origen* (31.01.2015) (В данной ситуации женщина или девочка забеременела в результате действий, совершенных против ее воли. Это грубое посягательство на ее **достоинство**. Поэтому мы не можем требовать от нее сохранения беременности, если она не желает этого в силу произошедшего);

*Hoy Chile elige no apartar la vista y hacerse cargo de los retos impostergables que la **dignidad** de nuestra gente y el bienestar de las familias requieren, en todas las circunstancias posibles* (24.03.2017) (Сегодня Чили предпочитает решать неотложные вызовы по укреплению **достоинства** нашего народа и благополучия семей при любых возможных обстоятельствах).

Еще одной важной чертой риторики Мишель Бачелет является похвала и признание заслуг граждан перед страной – прием, который

безоговорочно располагает к себе собеседника в любом типе коммуникации. В частности, речь идет о сложности и необходимости для развития страны преподавательской деятельности:

*Son un **pilar insustituible** de ese largo y complejo proceso de la educación y, por tanto, merecen **nuestro homenaje** y **nuestro reconocimiento*** (16.10.2014) (Вы – **незаменимая опора** столь долгого и сложного процесса воспитания и, следовательно, **заслуживаете нашего уважения** и **нашего признания**).

В публичном дискурсе Мишель Бачелет закономерно продвигается **идея величия страны и нации** (*país hermoso, tremendo triunfo, tremendo potencial*):

*Chile es un **país hermoso** que nos pertenece a todos. Nuestra fauna, nuestros bosques, nuestros desiertos, nuestros ríos, nuestros lagos, nuestros glaciares y nuestros senderos ocupan un lugar central en nuestra cultura e identidad* (12.12.2014) (Чили – **красивая страна**, принадлежащая всем нам. Наша фауна, наши леса, наши пустыни, наши реки, наши озера, наши ледники и наши тропы играют важную роль в нашей культуре и идентичности);

*...no podemos perder el **tremendo potencial** que tenemos en nuestro país. Y ustedes son parte de ese **tremendo potencial*** (07.01.2016) (...мы не можем потерять **огромный потенциал** нашей страны. И вы – часть этого **огромного потенциала**);

*...yo creo que este momento es un **tremendo triunfo** de Chile...* (11.04.2016) (...я считаю, что этот момент – **величайший триумф** Чили...)

Таким образом, идеологемы образа нации способствуют единению с аудиторией и создают с ней психологическое созвучие. Выражение похвалы и благодарности согражданам является эффективным приемом сближения с адресатом и характерной чертой стиля политической коммуникации Мишель Бачелет.

#### **Идеологемы образа современной ситуации в стране в публичном дискурсе Мишель Бачелет**

Данная группа идеологем обладает ярко выраженным отрицательным аксиологическим модусом, поскольку призвана отметить существующие (внутренние или внешние) угрозы благополучию нации [13]. Обозначение проблем (*pobreza, corrupción, violencia, desigualdad, discriminación, cohecho* и пр.) помогает выстраивать открытый диалог со слушателями и выполняет функцию их мобилизации в вопросах поддержки выбранного курса реформ:



*Sabemos que contamos con ustedes porque son fundamentales en la generación de empleos, una de las áreas cruciales para luchar contra la **pobreza** (24.08.2014) (Мы знаем, что можем рассчитывать на вас, потому что вы играете ключевую роль в создании рабочих мест, что является одним из важнейших направлений борьбы с **бедностью**);*

*Por eso nos hemos comprometido a enfrentar con decisión y fuerza la **violencia** en los hogares, la **violencia contra la mujer** (27.03.2014) (Поэтому мы намерены уверенно и решительно противостоять **домашнему насилию, насилию в отношении женщин**);*

*Hemos combatido la **discriminación** y la **intolerancia**, permitiendo que la libertad sea real al momento de elegir el modo de vivir, la manera de pensar o a quién amar (01.06.2017) (Мы смогли преодолеть с **дискриминацию и нетерпимость**, обеспечивая реальную свободу при выборе образа жизни, образа мыслей и партнера).*

**Идея необходимости восстановить доверие к властям** – еще один важный политический нарратив в дискурсе М. Бачелет, создающий ей образ политика, трезво оценивающего существующую реальность:

*El primer gran desafío que hemos enfrentado está situado en el corazón de nuestro sistema democrático: se ha debilitado la **credibilidad** de la actividad política, y se ha debilitado también la de los negocios. Se ha herido la **confianza** en que se basa nuestra convivencia (21.05.2015) (Первая серьезная проблема, с которой мы столкнулись, лежит в основе нашей демократической системы: ослабло **доверие** к политической и предпринимательской деятельности. **Доверие**, на котором основано наше сосуществование, подорвано).*

В образе главных «врагов» существующего режима выступают централизм и социально-экономическое неравенство:

*¡Chile tiene un solo gran adversario y se llama **desigualdad**! Y sólo juntos podremos enfrentarla (11.03.2014) (У Чили есть только один серьезный враг, и это **неравенство**! И только вместе мы можем ему противостоять);*

*Lo he dicho en muchos sitios y lo seguiré diciendo: los desafíos de seguir creciendo y de reducir la **desigualdad** no se contraponen. Por el contrario, podemos y debemos hacerlos compatibles (09.04.2014) (Я говорила об этом много раз и продолжу говорить об этом: вызовы, связанные с обеспечением дальнейшего роста и сокращения*

***неравенства**, не являются взаимоисключающими. Напротив, мы можем и должны сделать их совместимыми);*

*Pero tenemos otros desafíos de nuestra democracia, y uno es el marcado **centralismo** en nuestro país, que también es un desafío importante (16.05.2014) (Но у нашей демократии есть и другие серьезные проблемы, одна из которых – это ярко выраженный в нашей стране **централизм**).*

Несмотря на то, что в стране продолжает сохраняться неравенство, в некоторых областях общественной жизни удалось достичь значительных успехов, что выражается идеологемами с положительным аксиологическим модусом *justicia* («справедливость»), *progreso* («прогресс»), *desarrollo* («развитие»), *equidad territorial* («территориальное равенство»), *estabilidad* («стабильность») и пр.:

*Hoy cumplimos con nuestra vocación de hacer de nuestro país un lugar de **progreso** y **justicia** para sus habitantes (26.09.2014) (Сегодня мы выполняем наше призвание превращать нашу страну в место **прогресса** и **справедливости** для ее жителей);*

*Esto también es un sello de mi gobierno: promover la **equidad territorial** en cada una de las políticas y de los programas que hemos impulsado (01.06.2017) (Это также отличительная черта моей администрации: содействие **территориальному равенству** в каждой из реализуемых нами программ);*

*Chile es un país del que estamos orgullosos. Pese a nuestra lejanía de los grandes centros políticos y económicos, hemos sabido insertarnos exitosamente en un mundo globalizado y conquistar progresivamente nuestro **desarrollo**. Hemos hecho la opción de salir al mundo, aceptando que hay oportunidades y desafíos en los múltiples intercambios políticos, sociales, culturales y económicos (21.08.2017) (Мы гордимся Чили. Несмотря на удаленность от крупных политических и экономических центров, мы успешно вписались в глобализованный мир, а также постепенно **продвигаемся вперед**. Мы сделали шаг навстречу миру, признавая, что многочисленные политические, социальные, культурные и экономические связи таят в себе как возможности, так и вызовы);*

*La historia de Chile es un largo recorrido de un camino de **progreso, reconocimiento** y **bienestar** para todos nuestros habitantes (28.08.2017) (История Чили – это долгий путь к **прогрессу, признанию** и **благополучию** всех наших жителей).*



**Идея обновления страны** (с помощью лексем *cambio/cambiar*) призвана показать внутренней и внешней аудитории произошедшую смену парадигмы (переход к демократии):

*...con los cambios permanentes que estamos impulsando, vamos a seguir construyendo el mayor de los proyectos, que es un Chile inclusivo, justo y solidario para todos y todas (02.12.2016) (...благодаря непрерывным изменениям, которым мы способствуем, мы продолжим строить наш самый главный проект – Чили, страну инклюзивную, справедливую и солидарную).*

В рамках модернизации страны 28 января 2015 г. был принят закон о гражданских союзах (легализация однополых браков была принята позже, уже при Себастьяне Пиньере в декабре 2021 г.):

*Por eso, y tal como lo comprometí, hoy Chile da un paso histórico al firmar el proyecto de ley de Matrimonio Igualitario. Lo hacemos para garantizar un acto de justicia esencial: que quienes desean compartir su vida puedan hacerlo del modo en que ellos o ellas decidan, con plena libertad, orgullo y alegría. Lo hacemos cumpliendo con nuestra palabra ante Chile y también ante el mundo. Lo hacemos en la convicción de que la igualdad no admite matices ni prejuicios (28.08.2017) (Именно поэтому, как я и обещала, сегодня Чили делает исторический шаг, подписывая законопроект об однополых браках. Мы делаем это, чтобы гарантировать важнейший акт справедливости: чтобы люди, стремящиеся разделить свою жизнь друг с другом, могли сделать это так, как захотят, с полной свободой, гордостью и радостью. Мы делаем это, выполняя наше обещание, данное Чили и всему миру. Мы делаем это, убежденные в том, что равенство не терпит оттенков и предрассудков).*

Таким образом, публичный дискурс бывшего чилийского президента Мишель Бачелет насыщен идеологически окрашенной лексикой. Идеологемы с отрицательным аксиологическим модусом (*pobreza, desigualdad, inequidad, corrupción, violencia* и пр.) обозначают негативные явления социально-политической жизни современной Чили, с которыми необходимо совместно бороться; в то время как идеологемы с положительным аксиологическим модусом (*equidad, progreso, crecimiento* и пр.) подчеркивают достигнутые успехи (в первую очередь в социальном плане). С их помощью создается положительный образ президента, адекватно воспринимающего действительность и стремящегося к достижению благосостояния всех жителей страны.

## Заключение

Возрастающий интерес к изучению латиноамериканского дискурса обусловлен его экспрессивностью и ярко выраженной идеологической окрашенностью [18–20]. Анализ публичных обращений Мишель Бачелет в период с 2014 по 2017 г. с точки зрения дискурсологии и лингвопрагматики показал, что важной особенностью ее риторики является активное использование идеологем, формирующих образ эмпатичного лидера, тем самым укрепляя ее популярность среди наиболее уязвимых социальных групп.

В ходе исследования были выделены **пять групп** идеологем. В речах внутренней адресации (инаугурационная речь, выступления на мероприятиях национального масштаба и др.) ключевыми принципами правления М. Бачелет выступают идеи национального единства, культурного многообразия, свободы и социальной справедливости. Эти ценности транслируются через такие идеологемы, как *convivencia, diversidad cultural, libertad, equidad* и др. К идеологемам с негативным аксиологическим модусом (*desigualdad, violencia, corrupción* и др.) политик обращается не с целью конфронтации, а с целью консолидации общества на основе общих ценностно-культурных установок и укрепления доверия граждан к действующей власти, особенно в условиях молодежных протестов и миграционного кризиса, что свидетельствует о высокой социальной ангажированности риторики президента и ориентации на разрешение социальных противоречий. В обращениях к международной аудитории идеологемы выполняют преимущественно репрезентативную функцию: с их помощью формируется образ прогрессивного политика, ориентированного на демократические принципы (равенство, законность, права и свободы граждан, справедливость и др.), а также транслируется идея обновленной Чили, преодолевшей травматичный опыт диктатуры и позиционирующей себя как надежного и перспективного партнера на мировой арене.

## Список литературы

1. Киянова К. А. Коммуникативно-речевая структура публичной политической речи (на материале выступлений Ангелы Меркель) : дис. ... канд. филол. наук. М., 2019. 189 с.
2. Попова Т. Г., Кокорина К. А. Гендерный фактор женского политического дискурса (на материале



- публичных выступлений Т. Мэй) // Политическая лингвистика. 2020. № 3 (81). С. 103–109. <https://doi.org/10.26170/pl20-03-11>
3. Кушнерева Д. А. Национально-культурные и языковые особенности политического дискурса (на примере речей бывшего президента Аргентины Кристины Фернандес де Киршнер) // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. 2020. Т. 30, вып. 3. С. 476–482. <https://doi.org/10.35634/2412-9534-2020-30-3-476-482>
  4. Кушнерева Д. А. Метафора как языковой инструмент формирования образа врага в женском политическом дискурсе Аргентины // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2025. Т. 47, № 1. С. 80–86. <https://doi.org/10.15393/uchz.art.2025.1132>, EDN: GYCVOD
  5. Кушнерева Д. А. Особенности применения идеологемы «неравенство» в политическом дискурсе Мишель Бачелет // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. № 4 (885). С. 75–81.
  6. Vitale M. A. ¿Ethos femenino y feminine style? El primer discurso público de dos presidentes mujeres, Michelle Bachelet (Chile) y Cristina Fernández de Kirchner (Argentina) // Lenguaje. 2016. Vol. 44, № 1. P. 61–82. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v44i1.4630>
  7. Quero Gervilla E. F., Kopylova T. R. Discursive strategies in the personal discourse of Ksenia Sobchak, candidate for the Presidency of the Russian Federation // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. 2023. Vol. 16, № 7. P. 1177–1196. EDN: FSGHIU
  8. Купина Н. А. Живые идеологические процессы и проблемы культуры речи // Язык. Система. Личность : сб. науч. тр. / отв. ред. Т. А. Гридина. Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2005. С. 90–104.
  9. Клушина Н. И. Теория идеологем // Политическая лингвистика, 2014. № 4 (50). С. 54–58.
  10. Малышева Е. Г. Идеологема как лингвокогнитивный феномен: определение и классификация // Политическая лингвистика. 2009. № 4 (30). С. 32–40. EDN: LKFZKN
  11. Зененко Н. В. Политическая идеологема в испанском публицистическом дискурсе // Политическая лингвистика. 2018. № 4 (70). С. 28–34. <https://doi.org/10.26170/pl18-04-03>
  12. Романова Т. В. Идеологемы и аксиологемы русско-го языкового сознания как отражение констант и динамики национальной ментальности. Нижний Новгород : ДЕКОМ, 2019. 120 с.
  13. Селиванова И. В. Идеологемы как ресурс речевого воздействия в публичном дискурсе испанской монархии // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. Т. 20, № 3. С. 51–63. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2022-20-3-51-63>
  14. Плетнева О. Д. Языковая репрезентация идеологической модальности в политическом дискурсе (на материале выступлений Макрона) : дис. ... канд. филол. наук. М., 2024. 195 с.
  15. Маркова О. А., Харламова Т. В. Лингвокультурологический анализ речей российских и американских президентов // Известия УрГПУ. Лингвистика. 2005. Вып. 16. С. 82–97.
  16. Пионткек Б. Идеологема как ключевая лексическая единица общественно-политического дискурса и как концепт общественного сознания современной языковой личности в России и в Польше // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2010. № 1. С. 85–95.
  17. Дьякова Л. В. Эволюция демократии и формирование современной модели общественно-политического развития: опыт Чили : дис. ... д-ра полит. наук. М., 2018. 575 с. EDN: IMWTQS
  18. Моисеенко Л. В. Популистский политический дискурс: диагностические признаки и лингвокогнитивные приемы создания // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. 2019. Т. 18, № 2. С. 105–117. <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.10>
  19. Давтян Ю. В., Крюкова Е. В. Религиозная концептосфера современного политического дискурса в Латинской Америке // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 22, № 5. С. 51–59. <https://doi.org/10.37482/2687-1505-V204>
  20. Бочаров Е. В. Стратегия самопрезентации и речевые тактики в политическом дискурсе (на материале публичных выступлений политиков Латинской Америки в ООН) // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2024. Т. 22, № 1. С. 120–131. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2024-22-1-120-131>

Поступила в редакцию 09.08.2025; одобрена после рецензирования 28.09.2025; принята к публикации 10.02.2026  
The article was submitted 09.08.2025; approved after reviewing 28.09.2025; accepted for publication 10.02.2026